

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B****DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/273/PESK**

tad-9 ta' Mejju 2011

dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

(ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/302/PESK tat-23 ta' Mejju 2011	L 136	91	24.5.2011
► <u>M2</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/367/PESK tat-23 ta' Ġunju 2011	L 164	14	24.6.2011
► <u>M3</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/488/PESK tal-1 ta' Awwissu 2011	L 199	74	2.8.2011
► <u>M4</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/515/PESK tat-23 ta' Awwissu 2011	L 218	20	24.8.2011
► <u>M5</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/522/PESK tat-2 ta' Settembru 2011	L 228	16	3.9.2011
► <u>M6</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/628/PESK tat-23 ta' Settembru 2011	L 247	17	24.9.2011
► <u>M7</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/684/PESK tat-13 ta' Ottubru 2011	L 269	33	14.10.2011
► <u>M8</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/735/PESK tal-14 ta' Novembru 2011	L 296	53	15.11.2011
► <u>M9</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/736/PESK tal-14 ta' Novembru 2011	L 296	55	15.11.2011

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 164, 24.6.2011, p. 20 (2011/302/PESK)



DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/273/PESK

tad-9 ta' Mejju 2011

dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' April 2011, l-Unjoni Ewropea esprimiet it-thassib serju tagħha dwar is-sitwazzjoni li qed tiżvolgi fis-Sirja u l-iskjerament ta' forzi militari u ta' sigurtà f'għadd ta' bliet Sirjani.
- (2) L-Unjoni kkundannat bil-qawwa r-repressjoni vjolenti, inkluż permezz tal-użu ta' munizzjon attiv, ta' protesti paċifiċi f'lokali-tajiet differenti madwar is-Sirja li wasslet għall-mewt ta' diversi dimostranti, il-feriment ta' persuni u detenzjonijiet arbitrari, u appellat lill-forzi tas-sigurtà tas-Sirja biex jeżerċitaw trazzin minflok repressjoni.
- (3) Fid-dawl tas-serjetà tas-sitwazzjoni, għandhom jiġu imposti miżuri restrittivi kontra s-Sirja u kontra l-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.
- (4) Hija meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u ta' materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet ta' rikambju għal dawk imsemmijin hawn fuq, kif ukoll tagħmir li jista' jintuza għal repressjoni interna, lis-Sirja minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri jew l-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru bil-bandiera tagħhom, għandhom ikunu pprojbiti, kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom jew le.

2. Għandu jiġi pprojbit:

- (a) il-provvista, b'mod dirett jew indirett, ta' għajjnuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jew relatati mal-provvista, il-manifatturar, il-manutenzjoni u l-użu ta' tali oġġetti, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu, fis-Sirja;
- (b) il-provvista, b'mod dirett jew indirett, ta' finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatata mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għall-provvista ta' għajjnuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu, fis-Sirja;

▼ B

- (c) il-partecipazzjoni, b'mod konxju u intenzjonat, f'attivitajiet, li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaħrabu l-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b).

Artikolu 2

1. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal:

- (a) il-forniment u l-ghajnuna teknika maħsuba unikament għas-sostenn ta' jew l-użu mill-Forza tan-Nazzjonijiet Uniti Inkarigata mill-Osservanza tad-Dizimpenn (UNDOF);
- (b) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari li ma joqtolx jew ta' tagħmir li jista' jintuza għar-repressjoni interna, maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għall-programmi għall-bini tal-istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) u l-Unjoni Ewropea, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU ta' maniggar ta' krizijiet;
- (c) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' vetturi mhux tal-ġlied li ġew manifatturati jew mgħammra b'materjali biex jipprovdut protezzjoni ballistika, maħsuba biss għall-użu protettiv ta' persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tagħha fis-Sirja;
- (d) il-provvista ta' għajnuna teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tali tagħmir, jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;
- (e) il-provvista ta' finanzjament u għajnuna finanzjarja relatati ma' tali tagħmir jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;

bil-kondizzjoni li tali esportazzjonijiet u għajnuna jkunu ġew approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti rilevanti.

2. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal ilbies protettiv, inklużi gkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Sirja minn persunal tan-NU, persunal tal-Unjoni Ewropea jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u dawk għall-izvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

▼ M5*Artikolu 2a*

1. Ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport mis-Sirja ta' żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi huma pprojbiti.
2. Huma pprojbiti l-ghoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' għajnuna finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.
3. Hija pprojbita l-partecipazzjoni, konsapevolment jew b'intenzjoni, f'attivitajiet li għandhom bħala għan jew effett l-evażjoni tal-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

▼ M6*Artikolu 2b*

Dan li ġej għandu jkun ipprobit:

- (a) l-ghoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu lil intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew lil intrapriżi Sirjani jew bi sjieda Sirjana involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew f'intrapriżi Sirjani jew bi sjieda Sirjana li huma involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja, inkluż l-akkwist b'mod shih ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew ta' titoli ta' natura parteċipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe negozju bi shab ma' intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taht il-kontroll tagħhom.

Artikolu 2c

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' Novembru 2011, ta' obbligi previsti f'kuntratti konklużi qabel it-2 ta' Settembru 2011.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2b(a) u (b) rispettivament:

- (i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011;
- (ii) m'għandhomx jipprevjenu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni hija obbligu taht ftehim konkluż qabel it-23 ta' Settembru 2011.

Artikolu 2d

Il-konsenja tal-karti tal-flus u muniti denominati Sirjani lill-Bank Ċentrali tas-Sirja għandha tiġi pprobita.

▼ M8*Artikolu 2e*

Dan li ġej għandu jiġi pprobit:

- (a) kwalunkwe hrug ta' flus jew hlas mill-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) taht jew f'konnessjoni ma' kwalunkwe ftehim ta' self eżistenti, li dahhlu għalih, bejn is-Sirja u l-BEI;
- (b) il-kontinwazzjoni ta' kwalunkwe Kuntratt eżistenti dwar Servizz ta' Assistenza Teknika mill-BEI għal proġetti sovrani li qegħdin fis-Sirja.

▼ B*Artikolu 3***▼ M7**

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri meħtieġa għall-prevenzjoni tad-dhul fi, jew it-transitu minn ġewwa, it-territorji tagħhom tal-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, ta' persuni li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness I.

▼ B

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jobbliga Stat Membru biex jiċhad id-dhul fit-territorju tiegħu liċ-ċittadini tiegħu stess.

▼B

3. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kazijiet fejn Stat Membru jkun marbut minn obbligu taħt id-dritt internazzjonali, jiġifieri:

- (a) bhala pajjiż ospitanti għal organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;
- (b) bhala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejha min-NU, jew taħt l-awspicju tagħha;
- (c) taħt ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet; jew
- (d) taħt it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt Lateran) konkluż mis-Santa Sede (Stat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

4. Il-paragrafu 3 għandu jiġi kkunsidrat bhala li japplika wkoll f'kazijiet fejn Stat Membru jkun pajjiż ospitanti għall-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

5. Il-Kunsill għandu jkun infurmat debitament fil-kazijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 3 jew 4.

6. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-mizuri imposti taħt il-paragrafu 1 fejn l-ivvjaggar ikun ġustifikat minhabba hteġġa umanitarja urġenti, jew minhabba attendenza f'laqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-OSKE, fejn isir djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fis-Sirja.

7. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 għandu jinnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha titqies bhala mogħtija sakemm Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma joġġezzjonax bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta tiġi rċevuta l-eżenzjoni proposta. Fil-każ li membru wiehed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalfikata, jista' jiddeciedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

▼M7

8. Fil-kazijiet fejn skont il-paragrafi 3, 4, 5, 6 u 7 Stat Membru jawtorizza d-dhul, jew it-transituġo territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Anness I, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-fini li għaliha tkun ingħatat u għall-persuni kkonċernati minnha.

▼ B*Artikolu 4***▼ M7**

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu, huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati mill-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra il-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-reġim, u persuni u entitajiet assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Annessi I u II, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond jew riżors ekonomiku ma għandu jsir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għal benefiċċju ta', persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet elenkati fl-Annessi I u II.

▼ B

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht tali kondizzjonijiet li hi tikkunsidra adatti, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

▼ M7

(a) mehtieġa biex jiġu sodisfatti l-htieġijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Annessi I u II u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;

▼ B

(b) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;

(c) maħsuba esklussivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni regolari ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew

(d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tikkunsidra li għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika, mill-inqas gimghatejn qabel l-awtorizzazzjoni;

▼ M6

(e) mehtieġa għal finijiet umanitarji, bhat-twassil jew l-iffacilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, haddiema umanitarji u assistenza relatata, jew l-evakwazzjonijiet mis-Sirja;

▼ M5

(f) destinati sabiex jitqiegħdu ġewwa, jew jinħargu minn, kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, safejn tali pagamenti jkunu maħsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.

▼ B

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti taht dan il-paragrafu.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, bil-kondizzjoni li jintlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

▼ M7

- (a) il-fondi jew ir-rizorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika jew entità msemmija fl-Artikolu 4(1) tkun ġiet inkluża fl-Annessi I u II, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;

▼ B

- (b) il-fondi jew ir-rizorsi ekonomiċi ser jintużaw esklussivament sabiex jintlaħqu l-pretensjonijiet żgurati minn tali garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;

▼ M7

- (c) il-garanzija jew is-sentenza mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika jew entità elenkati fl-Annessi I u II; u

▼ B

- (d) ir-rikonoxximent li l-garanzija jew is-sentenza ma tmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan il-paragrafu.

5. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni persuna jew entità nominata milli tagħmel hlas dovut taht kuntratt li dahal fis-seħh qabel l-elenkar ta' tali persuna jew entità, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-hlas ma jiġix riċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.

▼ M7

5a. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni entità nominata elenkata fl-Anness II, għal perijodu ta' xahrejn wara d-data tan-nomina tagħha, milli tagħmel pagament minn fondi jew rizorsi ekonomiċi ffrizati riċevuti minn tali entità wara d-data tan-nomina tagħha, fejn tali hlas huwa dovut taht kuntratt b'rabta mal-finanzjament ta' kummerċ, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-pagament ma jiġix riċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.

▼ B

6. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għaż-zieda ma' kontijiet iffrizati ta':

- (a) imgħax jew dhul ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehim jew obbligi li kienu ġew konkluzi jew inholqu qabel id-data li fiha dawn il-kontijiet saru soġġetti għal din id-Deciżjoni,

bil-kondizzjoni li kwalunkwe mgħax, dhul u pagamenti oħrajn bħal dawn jibqgħu soġġetti għall-paragrafu 1.

▼ M7*Artikolu 4a*

L-ebda pretensjoni, inkluża dik għal kumpens jew indennizz, jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni ta' tpaċija, multi jew pretensjoni koperta minn garanzija, pretensjonijiet għal estensjoni jew pagament ta' bond, garanzija finanzjarja, inklużi pretensjonijiet li jirriżultaw minn ittri ta' kreditu jew minn strumenti simili f'rabta ma' kwalunkwe kuntratt jew transazzjoni li t-tweqqiq tagħhom kien ġie affettwat, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, minhabba mizuri koperti minn din id-Deciżjoni, ma għandha tiġi konċessa lill-persuni jew l-entitajiet nominati elenkati fl-Annessi I u II, jew lil kwalunkwe persuna jew entità oħra fis-Sirja, inkluż il-Gvern tas-Sirja, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li tressaq pretensjoni permezz ta' jew għall-benefiċċju ta' kwalunkwe tali persuna jew entità.

▼B*Artikolu 5***▼M7**

1. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jstabbilixxi u jemenda l-listi fl-Annessi I u II.

▼B

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, lill-persuna jew l-entità kkonċernata, jew direttament, jekk l-indirizz tagħha huwa magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika, li tipprovi lill-persuna jew l-entità bil-possibbiltà li tipprezenta oġġezzjonijiet.

3. Fejn jiġu ppreżentati oġġezzjonijiet, jew fejn tiġi ppreżentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jeżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew l-entità kkonċernata kif mehtieg.

▼M7*Artikolu 6*

1. L-Annessi I u II għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati.

2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni mehtieġa sabiex jiġu identifikati l-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-registrazzjoni, in-numru tar-registrazzjoni u l-post tan-negozju.

▼B*Artikolu 7*

Sabiex jiġi mmassimizzat l-impatt tal-mizuri stipulati f'din id-Deciżjoni, l-Unjoni għandha thegġeġ lil Stati terzi biex jadottaw mizuri restrittivi simili għal dawk imnizzla f'din id-Deciżjoni.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni għandha tapplika għal perijodu ta' 12-il xahar. Hija għandha tinżamm taht reviżjoni kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma ntlahqux.

Artikolu 9

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

▼M1

▼C1

▼M7

ANNEX I

▼C1

LISTA TA' PERSUNI U ENTITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLI 3 U 4

►M2 A. ◀ Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Bashar Al-Assad	Twieled fil-11 ta' Settembru 1965 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku D1903	President tar-Repubblika; ordna u mexxa r-repressjoni kontra l-manifestanti.	23.05.2011
2.	Maher (maghruf ukoll bhala Mahir) Al-Assad	Twieled fit-8 ta' Dicembru 1967; nru tal-passaport diplomatiku 4138	Kmadant tar-raba' Divizjoni tal-Armata, membru tal-Baath Party Central Command, strongman tal-Gwardja Repubblikana; hu l-President Bashar Al-Assad; responsabbiltà principali tal-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
3.	Ali Mamluk (maghruf ukoll bhala Mamlouk)	Twieled fid-19 ta' Frar 1946 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 983	Kap tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence Sirjana (GID); involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (maghruf ukoll bhala Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Ministru tal-Intern; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
5.	Atej (maghruf ukoll bhala Atef, Atif) Najib		Qabel kien il-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika f'Deraa; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
6.	Hafiz Makhlef (maghruf ukoll bhala Hafez Makhlof)	Twieled fit-2 ta' April 1971 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 2246	Kurunell u Kap ta' Unità fid-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence, il-Fergħa ta' Damasku; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; qrib ta' Mahir Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (maghruf ukoll bhala Mohammed Dib Zeitoun)	Twieled fl-20 ta' Mejju 1951 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku D000001300	Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Kap tas-Sigurtà Politika f'Banyas, involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti f'Baida.	9.05.2011
9.	Rami Makhlof	Twieled fl-10 ta' Lulju 1969 f'Damasku, Nru tal-passaport 454224	Negozjant Sirjan; assoċjat ta' Mahir al-Assad; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; jipprovdi finanzjament lir-regim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011

▼ C1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Twieled fl-1953 f'Hama; Nru tal-passaport diplomatiku D0005788	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	9.05.2011
11.	Jamil Hassan		Kap tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	9.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Twieled fit-3 ta' Mejju 1953 f'Dara'a; Nru tal-passaport diplomatiku D00000887	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-Ferġha tal-Kampanja ta' Damasku; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	9.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Twieled fit-18 ta' Ġunju 1962 f'Kerdala; Nru tal-passaport 88238	Involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha.	9.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Twieled fl-1 ta' Marzu 1961 f'Lattakia; Nru tal-passaport 86449 u 842781	Involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha.	9.05.2011
15.	Asif Shawkat	Twieled fil-15 ta' Jannar 1950 f'Al-Madehleh, Tartus	Deputat Kap tal-Persunal għas-Sigurtà u r-Reconnaissance; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Twieled fl-1941	Kap tal-Uffiċċju tas-Sigurtà Nazzjonali Sirjana; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Twieled fl-10 ta' Diċembru 1938	Viċi President tas-Sirja; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Twieled fl-10 ta' April 1937 (alt. 20 ta' Mejju 1937) f'Hama, Nru tal-passaport diplomatiku 0002250	Assistent Viċi President tas-Sirja għall-Affarijiet tas-Sigurtà Nazzjonali; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Twieled fl-20 ta' Mejju 1966; Nru tal-passaport diplomatiku 002954347	Haten Mahir Al-Assad; negozjant u aġent lokali ta' diversi kumpanniji barranin; jiffinanzja r-regim li jippermetti r-repressjoni kontra d-dimostranti.	23.05.2011
20.	Iyad (magħruf ukoll bħala Eyad) Makhloof	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N001820740	Hu Rami Makhloof u Uffiċjal tal-GID involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Konsulent Presidenzjali għall-Affarijiet Strateġiċi; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011

▼ C1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
22.	Dawud Rajiha		Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati responsabbli għall-involviment militari fir-repressjoni tad-dimostranti pacifiċi.	23.05.2011
23.	Ihab (maghruf ukoll bhala Ehab, Iehab) Makhlof	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N002848852	Viċi President ta' SyriaTel u jieh u hsieb il-Kumpannija Amerikana ta' Rami Makhlof jipprovdi finanzjament lir-reġim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	23.05.2011

▼ M2

24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Imwieled fl-1951 jew fl-1946 f'Kerdaha.	Kap tal-protezzjoni presidenzjali; involut fi vjolenza kontra d-dimostranti; prim kuġin tal-President Bachar Al-Assad.	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		Direttur tal-Military Housing Establishment; sors ta' finanzjament għar-reġim; prim kuġin tal-President Bachar Al-Assad.	23.6.2011
26.	Kmandant Brigadier Mohammad Ali JAFARI (maghruf bhala JA'FARI, Aziz; maghruf bhala JAFARI, Ali; maghruf bhala JAFARI, Mohammad Ali; maghruf bhala JA'FARI, Mohammad Ali; maghruf bhala JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	DtT 1 ta' Settembru 1957; PtT Yazd, Iran.	Kmandant Ġenerali tar-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażzan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
27.	Magġur Ġeneral Qasem SOLEIMANI (maghruf bhala Qasim SOLEIMANY)		Kmandant tal-Revolutionary Guard Corps Iranjan - Qods involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażzan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (maghruf bhala TAEB, Hassan; maghruf bhala TAEB, Hosein; maghruf bhala TAEB, Hossein; maghruf bhala TAEB, Hussayn; maghruf bhala TAEB, Hojjatoleslam Hossein TA'EB)	DtT 1963; PtT Tehran, Iran.	Viċi Kmandant għall-Intelligence tal-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażzan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		Soċju fin-negozju ma' Maher Al-Assad Sors ta' finanzjament għar-reġim.	23.6.2011
30.	Ra'if AL-QUWATLI (maghruf bhala Ri'af AL-QUWATLI)		Soċju fin-negozju ma' Maher Al-Assad Sors ta' finanzjament għar-reġim.	23.6.2011

▼ C1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
▼ <u>M3</u>				
31.	M. Mohammad Mufleh		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-belt ta' Hama, implikat fir-ripressjoni kontra l-manifestanti.	1.8.2011
32.	Maġġur Ġeneral Tawfiq Younes		Kap tad-Dipartiment għas-Sigurtà Interna tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
33.	Is-Sur Mohammed Makhlof (maghruf ukoll bhala Abu Rami)	Imwield f'Latakia, Sirja 19.10.1932	Soċju mill-qrib u z-ziju matern ta' Bashar u Mahir al-Assad Soċju fin-negozju u missier Rami, Ihab u Iyad Makhlof.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Imwield f'Latakia	Soċju ta' Mahir al-Assad għall-milizja ta' Shabiha. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u l-koordinazzjoni tal-grupp tal-milizja ta' Shabiha	1.8.2011
35.	Ġeneral Ali Habib Mahmoud	Imwield f' Tartous, 1939. Mahtur Ministru tad-Difiza fit-3 ta' Gunju 2009	Ministru tad-Difiza. Responsabbli għat-tmexxija u l-operazzjonijiet tal-Forzi Armati Sirjani involuti fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
▼ <u>M4</u>				
36.	Hayel AL-ASSAD		Assistent ta' Maher Al-Assad, Kap tal-unità tal-pulizija militari tar-raba' diviżjoni tal-armata, involuta fir-ripressjoni.	23.8.2011
37.	Ali AL-SALIM		Direttur tal-uffiċċju tal-provvisti tal-Ministeru Sirjan tad-Difiza, punt ta' dhul għall-armi kollha li jasl għall-armata Sirjana.	23.8.2011
▼ <u>M8</u>				
38.	Nizar AL-ASSAD (نزار الأسد)	Kuġin ta' Bashar Al-Assad; precedentement kap tal-kumpannija "Nizar Oilfield Supplies".	Qrib hafna ta' uffiċjali ewlenin tal-Gvern. Jifinanzja lil Shabiha fir-reġjun ta' Latakia.	23.08.2011
▼ <u>M4</u>				
39.	Brigadier Ġenerali Rafiq SHAHADAH		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) Fergħa 293 (Affarijiet Interni) f'Damasku. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Damasku. Konsulent għall-President Bashar Al-Assad għal kwistjonijiet strateġiċi u ta' intelligence militari.	23.8.2011
40.	Brigadier Ġenerali JAMEA JAMEA (Jami Jami)		Kap ta' Fergħa għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Dayr az-Zor. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f' Dayr az-Zor u Alboukamal.	23.8.2011

▼ M4

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
41.	Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI	DtT 1935 f'Aleppo	Deputat Viċi Ministru, eks Ministru tad-Difiża, Mibgħut Speċjali tal-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
42.	Muhammad Said BUKHAYTAN		Assistent Segretarju Reġjonali tal-Partit Soċjalista Gharbi ta' Baath sa mill-2005, 2000-2005 Direttur għas-sigurtà nazzjonali tal-partit reġjonali ta' Baath. Eks Gvernatur ta' Hama (1998-2000). Soċju mill-qrib tal-President Bashar Al-Assad u Maher Al-Assad. Kien jiehu deċiżjonijiet fir-reġim dwar ir-ripressjoni tal-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
43.	Ali DOUBA		Responsabbli għall-qtil f'Hama fl-1980, ġie msejjah lura f'Damasku bħala konsulent speċjali għall-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
44.	Brigadier-Ġenerali Nawful AL-HUSAYN		Kap tal-Ferġha tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) ta' Idlib. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fil-provinċja ta' Idlib.	23.8.2011
45.	Brigadier Husam SUKKAR		Konsulent Presidenzjali dwar Affarijiet ta' Sigurtà. Konsulent Presidenzjali għar-ripressjoni u l-vjolenza tal-aġenziji ta' sigurtà kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
46.	Brigadier Ġenerali Muhammed ZAMRINI		Kap ta' Ferġha għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Homs. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Homs.	23.8.2011
47.	Logutenent Ġenerali Munir ADANOV (ADNUF)		Viċi Kap tal-Persunal Ġenerali, Operazzjonijiet u Tahriġ għall-Armata Sirjana. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.8.2011
48.	Brigadier Ġenerali Ghassan KHALIL		Kap tal-Ferġha tal-Infommazzjoni tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali (GID). Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.8.2011
49.	Mohammed JABIR	PtT Latakia	Il-milizja ta' Shabiha. Soċju ta' Maher Al-Assad għall-milizja ta' Shabiha. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u fil-koordinazzjoni tal-gruppi tal-milizja ta' Shabiha.	23.8.2011

▼ **M4**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
50.	Samir HASSAN		Soċju kummerċjali mill-qrib ta' Maher Al-Assad. Maghruf għall-appoġġ ekonomiku tar-reġim Sirjan.	23.8.2011

▼ **M5**

51.	Fares CHEHABI		President tal-Kamra tal-Kummerċ u tal-industrija ta' Alep. Jappoġġa ekonomikament lir-reġim Sirjan.	2.09.2011
-----	---------------	--	---	-----------

▼ **M6**

52.	Emad GHRAIWATI	Data tat-twelid: Marzu 1959; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja;	President tal-Kamra tal-Industrija ta' Damasku (Zuhair Ghraiwati Sons). Jipprovdi sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
53.	Tarif AKHRAS	Data tat-twelid: 1949; Post tat-twelid: Homs, is-Sirja	Fundatur tal-Akhras Group (prodotti, kummerċ, ipproċessar u loġistika), Homs. Jipprovdi sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
54.	Issam ANBOUBA	Data tat-twelid: 1949; Post tat-twelid: Lattakia, is-Sirja	President ta' Issam Anbouba Est. għall-agro-industrija. Jipprovdi sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	Data tat-twelid: 1943; Post tat-Twelid Damasku	Ministru tal-Gustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ tal-politika u l-prattika ta' arrest u detenzjoni arbitrarji tiegħu.	23.09.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Data tat-twelid: 1966; Post tat-Twelid Tartous	Ministru tal-Infommazzjoni. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluż bl-appoġġ u l-promozzjoni tal-politika ta' infommazzjoni tiegħu.	23.09.2011
57.	Maġġur Ġenerali Jumah Al-Ahmad		Kmandant tal-Forzi Speċjali. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra d-dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
58.	Kurunell Lu'ai al-Ali		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana, Fergħa ta' Dera'a. Responsabbli għall-vjolenza kontra d-dimostranti f'Dera'a.	14.11.2011
59.	Logutenent Ġenerali Ali Abdullah Ayyub		Kap Deputat tal-Persunal Ġenerali (Persunal u Forza tax-Xogħol). Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
60.	Logutenent Ġenerali Jasim al-Furayj		Kap tal-Persunal Ġenerali. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
61.	Ġeneral Aous (Aws) ASLAN	Imwieled fl-1958	Kap ta' battaljun fi hdn il-Gwardja Repubblikana. Qarib ta' Maher al-ASSAD u tal-President al-ASSAD. Ipparteċipa fir-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011

▼ M9

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
62.	Ġeneral Ghassan BELAL		Ġeneral Kmandant tal-uffiċċju riżervat tar-raba' diviżjoni. Kunsillier ta' Maher al-ASSAD u koordinatur tal-operazzjonijiet ta' sigurtà. Responsabbli għar-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
63.	Abdullah BERRI		Jidderiġi l-milizzji tal-familja BERRI. Responsabbli għall-milizzji progovernattivi implikati fir-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili f'ALEP.	14.11.2011
64.	George CHAOUI		Membru tal-Armata elettronika Sirjana. Ipparteċipa fir-ripressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
65.	Maġġur Ġenerali Zuhair Hamad		Kap Deputat tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza madwar is-Sirja u għall-intimidazzjoni u t-tortura ta' dimostrandti.	14.11.2011
66.	Amar ISMAEL		Ċivil - Kap tal-Armata elettronika Sirjana (servizz ta' informazzjoni tal-forza tal-art). Ipparteċipa fir-ripressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
67.	Mujahed ISMAIL		Membru tal-Armata elettronika Sirjana. Ipparteċipa fir-ripressjoni vjolenti u inkoraġġixxa l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili madwar it-territorju Sirjan.	14.11.2011
68.	Saqr KHAYR BEK		Deputat Ministru tal-intern. Responsabbli għar-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	14.11.2011
69.	Maġġur Ġenerali Nazih		Direttur Deputat tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence. Responsabbli għall-użu ta' vjolenza madwar is-Sirja u għall-intimidazzjoni u t-tortura ta' dimostrandti.	14.11.2011
70.	Kifah MOULHEM		Kmandant ta' battaljun fi ħdan ir-raba' diviżjoni. Responsabbli għar-ripressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili f'Deir el-Zor.	14.11.2011

▼ **M9**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet	Data tal-ejenkar
71.	Ġeneral Maġġur Wajih Mahmud		Kmandant tat-18-il Divizjoni Armata. Responsabbli għall-vjolenza kontra d-dimostranti f'Homs	14.11.2011
72.	Bassam SABBAGH	Imwieled fl-24 ta' Awwissu 1959 f'Damas. Indirizz: Kasaa, Triq Anwar al Attar, bini al Midani, Damas. Passaport Sirjan n°004326765 mahruġ fit-2.11.2008, validu sa Novembru 2014.	Imexxi l-kabinett Sabbagh u Associés (Damas), Avukat fil-Barreau de Paris. Kunsillier legali, finanzjarju u amministratur tal-affarijiet ta' Rami Makhloof et de Khaldoun Makhloof. Assoċjat ma' Bachar al-Assad fil-finanzjament ta' proġett ta' bini f'Lattaquié. Ipprova appoġġ għall-finanzjament tar-regim.	14.11.2011
73.	Ġeneral Luogotenent Tala Mustafa Tlass		Kap Deputat tal-Persunal Ġenerali (Loġistika u provvisti). Responsabbli għall-użu ta' vjolenza kontra dimostranti madwar is-Sirja.	14.11.2011
74.	Maġġur Ġeneral Fu'ad Tawil		Kap Deputat tal-Forza tal-Ajru Sirjana Responsabbli għall-użu ta' vjolenza madwar is-Sirja u mill-intimidazzjoni u t-tortura ta' dimostranti.	14.11.2011

▼ **M2**B. **Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet	Data tal-ejenkar
1.	Bena Properties		Taht il-kontroll ta' Rami Makhloof; Sors ta' finanzjament għar-regim	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (pseudonimu Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	Po Box 108, Damascus Tel: 963 112110059 / 963112110043 Fax: 963 933333149	Taht il-kontroll ta' Rami Makhloof; Sors ta' finanzjament għar-regim	23.6.2011
3.	Hamcho International (magħruf bhala Hamso International Group)	Baghdad Street, P.O.Box 8254 Damascus Tel.:963 112316675 Fax: 963 112318875 Website: www.hamshointl.com Posta elettronika: info@hamshointl.com u hamshogroup@yahoo.com	Taht il-kontroll ta' Mohamed Hamcho jew Hamsho; Sors ta' finanzjament għar-regim	23.6.2011

▼ **M2**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
4.	Military Housing Establishment (pseudonomu MILIHOUSE)		Kumpannija ta' xoghlijiet pubbliċi taht il-kontroll ta' Riyad Shalish u l-Ministeru tad-Difiża. Sors ta' finanzjament għar-reġim.	23.6.2011

▼ **M4**

5.	Direttorat tal-politika ta' sigurtà		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
6.	Direttorat tal-informazzjoni ġenerali		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
7.	Direttorat tal-informazzjoni militari		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
8.	Servizz tal-Infomazzjoni tal-Armata tal-ajru		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
9.	Il-Forza Qods tal- IRGC (maghrufa wkoll bhala l-Forza Qods tal-IRGC)	Teheran, Iran	Il-Forza Qods (jew Quds) hija taqsima esperta tal-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika (IRGC). Il-Forza Qods hija involuta fil-formiment ta' tagħmir u appoġġ biex tghin lir-reġim tas-Sirja jrażzan protesti fis-Sirja. Il-Forza Qods tal-IRGC ipprovdiet assistenza teknika, tagħmir u appoġġ lis-servizzi tas-sigurtà Sirjani biex irazznu movimenti ta' protesti ċivili.	23.8.2011

▼ **M5**

10.	Mada Transport	Sussidjarja tal-Holding Cham (Sehanya daraa Highway, P.O. Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
11.	Cham Investment Group	Sussidjarja tal-Holding Cham (Sehanya daraa Highway, P.O. Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr. Damascus P.O. Box: 2337 Damascus Syrian Arab Republic tel: (+963) 11 2456777 u 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 u 2211186 Posta elettronika tal-Bank: Publicrelations@reb.sy, Website: www.reb.sy	Bank proprjetà tal-gvern li jipprovdli appoġġ finanzjarju lir-reġim.	2.09.2011

▼ **M6**

13.	Addounia TV (maghrufa wkoll bhala Dounia TV)	Telefon:+963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax:+963-11-5667272 Sit web: http://www.addounia.tv	Addounia TV iċitat il-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.09.2011
-----	--	---	--	------------

▼ M6

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Posta elettronika: info@cham-holding.sy www.chamholding.sy	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; l-akbar kumpannija azzjonarja fis-Sirja, li tibbenefika minn u tappoġġa lir-regim.	23.09.2011
15.	El-Tel Co. (maghrufa wkoll bhala El-Tel Middle East Company)	Indirizz: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damasku - Sirja Telefon: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Posta elettronika: sales@eltelme.com Sit web: www.eltelme.com	Timmanifattura u tipprovdi taghmir ghat-telekomunikazzjoni għall-Forzi Armati.	23.09.2011
16.	Ramak Constructions Co.	Indirizz: Daa'ra Highway, Damasku, Sirja Telefon: +963-11-6858111 Telefon ċellulari: +963-933-240231	Kostruzzjoni ta' kwartieri militari tas-soldati, kwartieri tas-soldati fil-fruntieri u bini iehor mehtieg għall-Forzi Armati.	23.09.2011
17.	Souruh Company (maghrufa wkoll bhala SOROH Al Cham Company)	Indirizz: Adra Free Zone Area Damasku - Sirja Telefon:+963-11-5327266 Telefon ċellulari:+963-933-526812 +963-932-878282 Fax:+963-11-5316396 Posta elettronika: sorohco@gmail.com Sit web: http://sites.google.com/site/sorohco	Investiment fi proġetti industrijali militari lokali, timmanifattura partijiet ta' armi u oġġetti relatati. 100 % tal-kumpannija hija proprjetà ta' Rami Makhlouf.	23.09.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Posta elettronika: info@syriatel.com.sy; Sit web: http://syriatel.sy/	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-regim: permezz tal-kuntratt ta' licenzjar tagħha hija thallas 50 % tal-profitti tagħha lill-Gvern.	23.09.2011

▼ M7

ANNEX II

Lista ta' entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(1)

Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data ta' inkluzjoni fil-lista
1.	Commercial Bank of Syria	<p>— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damascus, Sirja;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damascus, Sirja;</p> <p>— Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Sirja;</p> <p>SWIFT/BIC CMSY SY DA; l-uffiċċji kollha fid-dinja</p> <p>Sit web: http://cbs-bank.sy/En-index.php</p> <p>Tel: +963 11 2218890</p> <p>Fax: +963 11 2216975</p> <p>amministrazzjoni ġenerali: dir.cbs@mail.sy</p>	Bank tal-istat li jipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim.	13.10.2011